



RC-Hoovercraft

READY TO RUN



D: Bedienungsanleitung
F: Mode d'emploi
I: Istruzioni per l'uso
NL: Bedieningshandleiding
GB: Operating instructions
E: Instrucciones de uso
CZ: Návod k použití
H: Kezelési utasítás

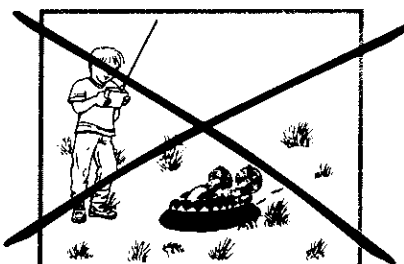
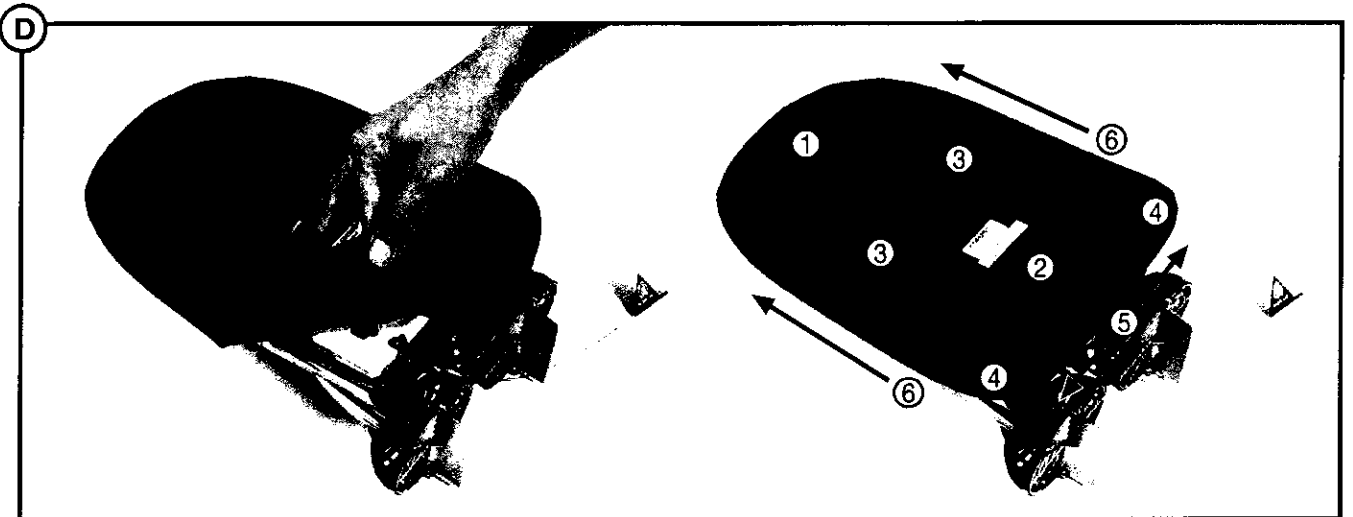
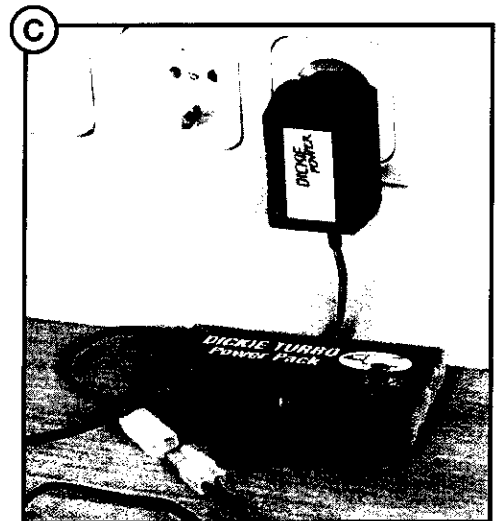
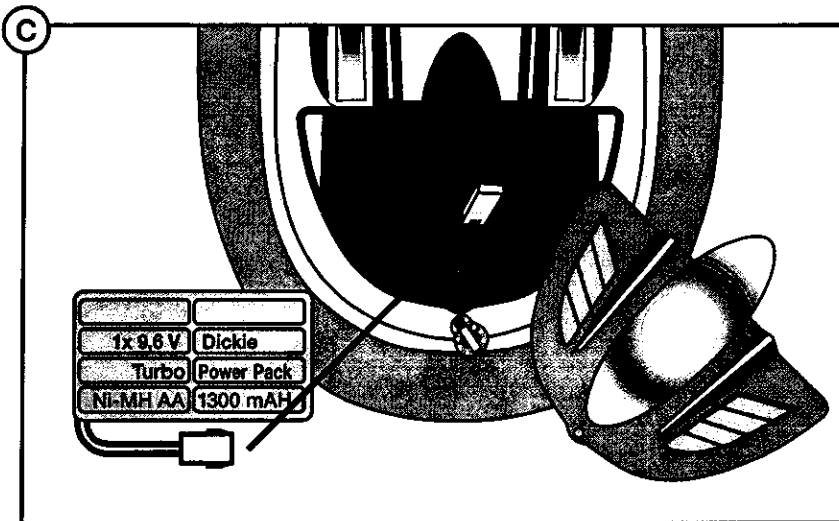
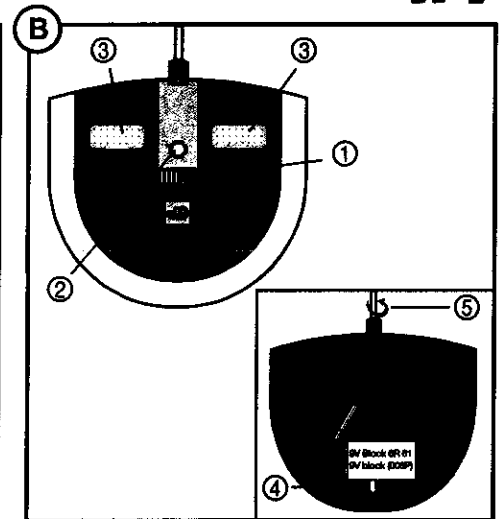
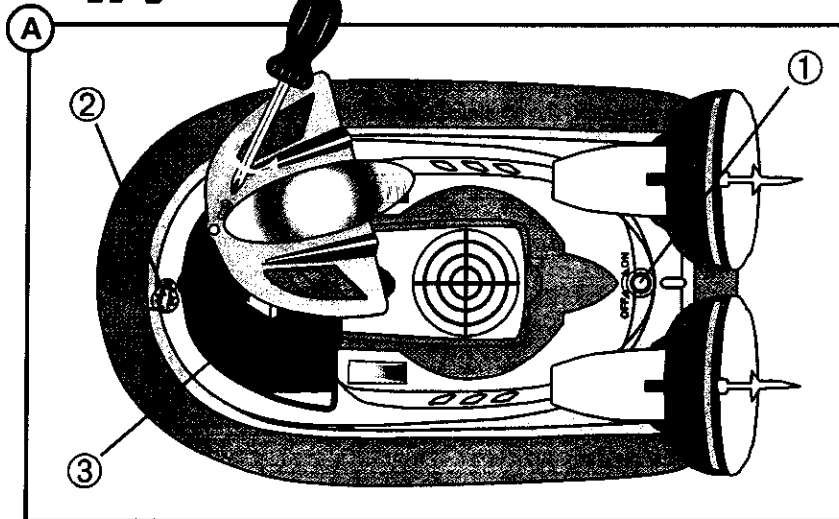


FIN: Käyttöohje
S: Bruksanvisning
DK: Betjeningsvejledning
N: Betjeningsanvisning
PL: Instrukcja użytkowania
P: Instruções de utilização
TR: Kullanım Talimatnamesi
GR: Αγαπητέ πελάτη



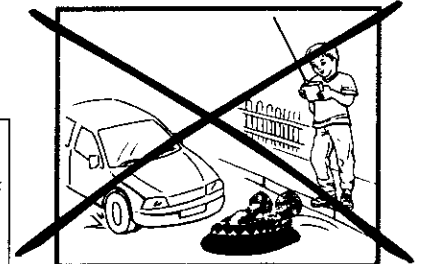
Art.-Nr. 19 758





Zum Gebrauch in:	For use in:	Til brug i:
A utiliser dans:	Para uso en:	For bruk i:
Voor gebruik in:	Tarkoitettu käyttöön Suomessa:	Para utilização em:
Da usare in:	Til brug in:	Για χρήση στις χώρες:

D	A	F	NL	B	L	I	GB
E	FIN	S	DK	N	P	GR	IRL



D

Besonderheiten

- 2-Kanal-Funkfernsteuerung
- Führt auf Wasser, Eis, Schnee, Asphalt, Teppich
- 4 Fahrfunktionen:
 - Vorwärts-links-rechts-stop
 - Lieferbar in 2 Frequenzen
 - Laufzeit ca. 20 min.
 - Nicht für den Betrieb im Salzwasser geeignet!

A. Fahrzeug

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Batteriefachverschluss
3. Batteriefach

B. Fernsteuerung

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel: Für eine Vorwärtsfahrt drücken Sie beide Hebel nach vorne. Bewegt man nur den linken bzw. rechten Hebel vorwärts dreht das Fahrzeug in die entsprechende Richtung. Die Drehung wird beschleunigt, wenn beide Hebel in unterschiedliche Richtungen gedrückt werden.
4. Batteriefach
5. Teleskopantenne

C. Ready to Run

Inklusive Ladegerät, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) und 1 x 9 V Block 6R61.

D. Austausch des Schlauches

Bitte nur per Hand austauschen! Keine spitzen Gegenstände benutzen!

Vorgehensweise:

1. vordere Halterung
2. hintere Halterung
3. an den Seiten des Mittelteils
4. an den hinteren Ecken des Fahrzeugs
5. hintere Kante
6. seitliche und vordere Kante

Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

VORSICHT!

1. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Propeller noch drehen!
2. Finger, Haare, lose Kleidung und leichte Gegenstände nicht in die Nähe der Motoren bzw. der Propeller bringen, wenn das Gerät eingeschaltet bzw. der Schalter auf „ON“ gestellt ist.
3. Keine Gegenstände in die Propeller stecken
4. Nur auf ebenen und glatten Flächen benutzen! Unebenheiten stellen bei Anfahrvorgängen eventuell Hindernisse dar.
5. Funktioniert nicht auf Rasen, Sand, Kieselsteinen, langhaarigen Teppichen und ähnlich strukturierten Flächen!
6. Keine spitzen und scharfkantigen Gegenstände überfahren!
7. Nur in flachen und ruhenden Gewässern fahren! Fahrzeug bitte nicht bei starkem Wind, bei Wellengang und bei starker Strömung betreiben.
8. Bitte beachten Sie, dass das Fahrzeug mit entladenen Akkus nur begrenzt steuerbar ist. Die Laufzeit beträgt bei voll geladenem Dickie Akku-Pack (im Lieferumfang enthalten) ca. 20 min., je nach Fahrweise.
9. Nach der Benutzung eventuell eingedrungenes Wasser restlos entfernen!
10. Die Reichweite beträgt ca. 30 Meter, je nach Umgebung und Fahrweise.
11. Zuerst muss der Sender und dann das Fahrzeug eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten stets das Fahrzeug und dann den Sender abschalten.

Das Fahrzeug reagiert nicht

- Die Schalter vom Sender und Hoovercraft auf „ON“ stellen.
- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

Das Fahrzeug reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!

- Lädt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sender- oder Strommasten können oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Hoovercraft.
- Sind Walkie-Talkies/CB-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

GB

Specifications

- 2-channel radio control
- for use on water, ice, snow, asphalt, carpet
- 4 driving functions:
 - forward-left-right-stop
- Available in 2 frequencies
- running time approx. 20 min
- Not suitable for use in salt water!

A. Vehicle

1. Power switch
2. Battery holder locking
3. Battery holder

B. Radio Control

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control levers: to travel forwards press both levers forwards. If either the left or right lever is moved forwards, the vehicle will turn in the corresponding direction. Turning is speeded up by pressing both levers in different directions.
4. Battery holder
5. Telescope antenna

C. Ready to Run

Includes battery charger, 1 x 9.6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) and 1 x 9 V battery 6R61.

D. Changing the hose

Only change by hand. Do not use any sharp objects.

Procedure:

1. front mounting
2. back mounting
3. at the sides of the middle section
4. at the back corners of the vehicle
5. back edge
6. side and front edge

The replacement should be installed by carrying out the procedure in reverse order.

ATTENTION!

1. Never lift the vehicle up while the propeller is still turning.
2. Keep fingers, hair and loose clothing and light objects away from the motors and propeller when the equipment is operational or the switch is set to the "ON" position.
3. Do not put objects into the propeller.
4. Only use on even and smooth surfaces. Uneven surfaces may reduce performance.
5. Does not work on grass, sand, gravel, long-pile carpets and similar surfaces.
6. Do not drive over sharp or sharp-edged objects.
7. Only operate in shallow and calm water. Do not operate the vehicle in strong winds, waves or strong currents.
8. Please note that the vehicle's steering is limited with discharged batteries. With a fully charged Dickie accumulator battery (included), the operational time is approx. 20 min., depending upon manner of driving.
9. After use completely remove any water ingress.
10. The range is approximately 30 metres depending on surroundings and operation.
11. First the transmitter and then the vehicle must be switched on to avoid an unexpected operation. Always switch off in reverse order, i.e. first the vehicle and then the transmitter.

Note:

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

The vehicle is not responding to the signal

- Switch remote control and model to ON position.
- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

The vehicle is not responding properly the remote control is out of range

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitting towers or pylons often interfere with the control of the models.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

F

Description

- Radiotélécommande vitesse 2 canaux
- fonctionne sur l'eau, la glace, la neige, l'asphalte ainsi que sur la moquette ou les tapis
- 4 fonctions de pilotage: marche avant-virage à gauche-à droite-arrêt
- Disponible en deux fréquences
- Durée de fonctionnement 20 min. env.
- Ne pas utiliser en eau salée!

A. Véhicule

1. Bouton marche-arrêt
2. Verrouillage du compartiment à piles
3. Compartiment des piles

B. Contrôle radio

1. Bouton marche-arrêt
2. Voyant témoin
3. Manette de commande: pour avancer, poussez les deux manettes vers l'avant. Si vous bougez uniquement la manette de gauche ou de droite, le véhicule tourne dans la direction correspondante. Ce mouvement de rotation est accéléré en poussant les deux manettes dans des directions différentes.
4. Compartiment des piles
5. Antenne télescopique

C. Ready to Run

Avec chargeur, 1 x 9.6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) et 1 x 9 V Bloc 6R61.

D. Échange du tuyau

Prière d'effectuer le changement à la main seulement! Ne pas utiliser d'objets pointus!

Méthode:

1. Support avant
2. Support arrière
3. Sur les côtés de la pièce centrale
4. Sur les angles arrière du véhicule
5. Bordure arrière
6. Bordures latérale et arrière

Le montage s'effectue dans le sens contraire!

ATTENTION!

1. Ne jamais soulever le véhicule tant que les hélices tournent!
2. Ne pas approcher doigts, cheveux et vêtements lâches ou pendants ainsi que des objets légers du moteur ou des hélices lorsque l'appareil est en marche ou que l'interrupteur est sur placé «ON».
3. Ne pas introduire d'objet dans les hélices.
4. Utiliser uniquement sur des surfaces planes et lisses! Toute irrégularité représente un éventuel obstacle au démarrage.
5. Ne fonctionne pas sur la pelouse, le sable, les cailloux, les moquettes ou tapis à poils longs ou les surfaces de structure semblable!
6. Ne pas rouler sur des objets pointus ou tranchants!
7. Utiliser uniquement sur des eaux calmes et lisses! Ne pas utiliser le véhicule en cas de vent fort, de vagues ou en présence d'un fort courant.
8. Tenir compte du fait que le véhicule n'est plus tout à fait manœuvrable lorsque les piles sont déchargées. La durée de fonctionnement, avec le pack Dickie (compris dans la commande) entièrement chargé, s'élève à 20 min. environ selon le type de conduite.
9. Après chaque usage Vider toute l'eau ayant éventuellement pénétré!
10. Le rayon d'action est de 30 mètres environ, selon l'environnement et le style de conduite.
11. L'émetteur doit être mis en marche avant le véhicule pour éviter tout fonctionnement imprévu. Pour la mise hors circuit, le véhicule est toujours éteint en premier, l'émetteur en dernier.

Le véhicule ne réagit pas

- Mettre les interrupteurs de l'émetteur et de l'Hoovercraft sur ON.
- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encroûtés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

Le véhicule ne réagit pas correctement, la portée est trop faible

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?
- Des grillages/câbles métalliques provoquent des perturbations?
- Des émetteurs ou pylônes électriques peuvent perturber le fonctionnement des maquettes.
- Des talkies-walkies ou cibles dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?



Specifiche

- Radiocomando a 2 canali
- funziona su acqua, ghiaccio, neve, asfalto, tappeto
- 4 funzioni mobili: avanti-sinistra-destra-stop
- Disponibile in 2 frequenze
- Tempo di funzionamento ca. 20 min.
- Non indicato per l'uso in acqua salata!

A. Veicolo

1. Avvio/Arresto
2. Chiusura vano batterie
3. Scomparto batterie

B. Radiocomando

1. Interruttore
2. Luce di controllo
3. Leva di comando: per una marcia in avanti spingere entrambe le leve in avanti. Spostando in avanti solo la leva sinistra o la leva destra, il veicolo gira nella rispettiva direzione. La rotazione viene accelerata spingendo entrambe le leve in direzioni diverse.
4. Scomparto batterie
5. Antenna di sicurezza

C. Ready to Run

Incluso caricabatteria, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) e 1 x 9 V Block 6R61.

D. Sostituzione della camera d'aria

Sostituire solo manualmente! Non utilizzare oggetti appuntiti!

Procedere come segue:

1. fissaggio anteriore
2. fissaggio posteriore
3. ai lati della parte centrale
4. agli angoli posteriori del veicolo
5. bordo posteriore
6. bordo laterale e posteriore

Il montaggio avviene nella successione contraria!

ATTENTION!

1. Non sollevare mai il veicolo finché le eliche girano!
2. Non avvicinare dita, capelli, indumenti liberi e oggetti leggeri ai motori e alle eliche finché l'apparecchio è acceso e l'interruttore in posizione "ON".
3. Non infilare alcun oggetto nelle eliche
4. Utilizzare solo su superficie piane e lisce! Le superfici irregolari possono ostacolare i processi d'avviamento.
5. Non funziona su prati, sabbia, ciottoli, tappeti a pelo lungo e su superfici simili!
6. Non investire oggetti appuntiti o a spigoli vivi!
7. Azionare solo in acque basse e calme! Non azionare il veicolo in caso di vento forte, di moto ondoso e di corrente violenta.
8. Notare: ad accumulatore scarico, il veicolo è manovrabile soltanto parzialmente. Con una confezione di batterie Dickie completamente cariche (fornite in dotazione), il tempo di funzionamento è di ca. 20 minuti, a seconda del modo di guida.
9. Dopo l'utilizzo, rimuovere completamente eventuali infiltrazioni d'acqua!
10. L'autonomia è di ca 30 metri, a seconda dell'ambiente e del modo di navigazione.
11. Attenzione: accendere prima il trasmettitore e poi il veicolo al fine di evitare un azionamento imprevisto. Ricordarsi, una volta finito di giocare, di spegnere sempre prima il veicolo e poi il trasmettitore.

La macchina non reagisce

- Posizionare l'interruttore del trasmettitore e dell'Hoovercraft su ON.
- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

La macchina non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modelli con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- I pali della luce o i piloni di trasmissione provocano spesso un comportamento incontrollato del modellino.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CB che possono provocare interferenze?



Bijzondereheden

- 2-kanalel-afstandsbediening
- vaart en rijdt op water, ijs, sneeuw, asfalt, tapijt
- 4 rij-functies: vooruit-links-rechts-stop
- Leverbaar in 2 frequenties
- Looptijd ca. 20 min
- Niet geschikt voor gebruik in zout water!

A. Voertuig

1. Aan/uit knop
2. Afsluiting batterijen-vakje
3. Batterijen-vakje

B. Radiocomando

1. Aan/uit knop
2. Controle-lampje
3. Stuurhendel: Voor vooruit rijden/varen drukt u beide hendels naar voren. Als men alleen maar de linker of de rechter hendel vooruit beweegt, draait het vaartuig in de overeenkomstige richting. De draaiing wordt versneld, als de beide hendels in verschillende richtingen worden gedruwd.
4. Batterijen-vakje
5. Telescoop-antenne

C. Ready to Run

Inclusief laadapparaat, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) en 1 x 9 V Block 6R61.

D. Verwisselen van de Hooverband

S.v.p. alleen met de hand verwisselen! Geen spitse voorwerpen gebruiken!

Werkwijze:

1. voorste houder
2. achterste houder
3. aan de kanten van het middenstuk
4. aan de achterste hoeken van het voertuig
5. achterste rand
6. rand opzij en voor

Het inbouwen gebeurt in omgekeerde volgorde!

WAARSCHUWING!

1. Nooit het voertuig optillen, zolang de propellers nog draaien!
2. Vingers, haar en losse kleding en lichte voorwerpen niet in de buurt van de motoren c.q. van de propellers brengen, als het apparaat is ingeschakeld c.q. de schakelaar op "ON" gezet is.
3. Geen voorwerpen in de propellers steken
4. Alleen op vlakke en gladde oppervlakken gebruiken! Oneffenheden kunnen bij het aan komen rijden obstakels vormen.
5. Functioneert niet op gazons, zand, kiezelstenen, hoogpolig tapijt en oppervlakken van soortgelijke structuur!
6. Niet over spitse en scherpe voorwerpen rijden!
7. Alleen in vlak en rustig water varen! Vaartuig s.v.p. niet bij sterke wind, bij golfslag en bij sterke stroming laten varen.
8. Let u er s.v.p. op, dat het vaartuig met ontladen accu's slechts begrensd bestuurbaar is. De looptijd bedraagt bij vol geladen Dickie Akkupack (bigelevered) ca. 20 min., al naar gelang de manier van rijden.
9. Na gebruik eventueel binnengedrongen water helemaal verwijderen!
10. De actieradius bedraagt ca. 30 meter, al naar de omgeving en wijze van varen.
11. Eerst moet de zender en dan het voertuig worden ingeschakeld, om te voorkomen dat hij onverwachts gaat werken. Bij het afzetten steeds eerst het voertuig en dan de zender uitschakelen.

Het voertuig reageert niet

- Zet de schakelaars van zender en Hoovercraft op ON.
- Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?
- Zijn de batterijcontacten verbogen of vuil?
- Zijn accu's resp. batterijen ontladen of defect?

Het voertuig reageert niet correct, de reikwijdte is te klein

- Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?
- Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt die wellicht op dezelfde frequentie zenden?
- Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?
- Zand- of stroommasten leiden vaak tot een ongecontroleerd gedrag van de model.
- Zijn er walkie-talkies/CB-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?



Características especiales

- Telemando por radio de 2 canales
- Se desplaza sobre el agua, el hielo, la nieve, el asfalto, la moqueta
- 4 funciones: adelante-izquierda-derecha-stop
- Disponible en 2 tipos de frecuencias
- Autonomía: aprox. 20 min.
- No adecuada para el servicio en agua de mar!

A. Vehículo

1. Interruptor On/Off
2. Cierre del compartimiento para las pilas
3. Alojamiento de pilas

B. Mando a distancia

1. Interruptor ON/OFF
2. Testigo de control
3. Palancas de mando: para el desplazamiento hacia adelante, será preciso pulsar las dos palancas hacia adelante. Si se acciona sólo la palanca izquierda o la derecha hacia adelante, el vehículo se desplazará en la dirección correspondiente. Para acelerar el giro, pulsar las dos palancas a la vez pero en direcciones distintas.
4. Alojamiento de pilas
5. Antena telescópica

C. Ready to Run

Se incluye 1 cargador Power Pack de 9,6 V (Ni-MH AA 1300 mAh) y 1 batería 6R61 de 9 V.

D. Cambio del tubo

Por favor, cambiarlo a mano. No utilizar objetos punzantes. Cómo proceder:

1. Soporte delantero
2. Soporte trasero
3. En los laterales de la pieza intermedia
4. En los ángulos traseros del vehículo
5. Bordo trasero
6. Bordo lateral y delantero

El montaje se ejecuta en el orden contrario.

ADVERTENCIA!

1. No levantar nunca el vehículo si están girando las hélices.
2. No acercar los dedos, el cabello, la ropa ni objetos a los motores ni a las hélices cuando el aparato esté conectado o cuando el interruptor esté en "ON".
3. No introducir ningún objeto dentro de las hélices.
4. Utilizar sólo sobre superficies llanas y lisas. Las irregularidades de la superficie pueden suponer un obstáculo en el desplazamiento hacia adelante del vehículo.
5. No funciona sobre césped, arena, guijarros, textiles de hilos largos o superficies de estructura similar.
6. No hacer pasar el vehículo por encima de objetos afilados o puntiagudos.
7. Utilizar sólo sobre aguas tranquilas y sin olas. Rogamos no haga funcionar el vehículo si hace mucho viento, si hay olas o en caso de corriente fuerte.
8. Por favor, no olvide que el mando sobre el vehículo está limitado si funciona con acumulador descargado. Si está cargado el acumulador Dickie (incluido en el suministro), el vehículo tiene una autonomía de aprox. 20 min., dependiendo del modo de desplazamiento.
9. Eliminar toda el agua que se haya podido introducir después de su uso.
10. El alcance es de aprox. 30 metros, dependiendo del ambiente y del modo de conducir el barco.
11. Primero, hay que conectar al transmisor y después el vehículo para evitar una operación imprevista. Cuando se desconecta el equipo, siempre desconectar primero el vehículo y después el transmisor.

El vehículo no reacciona

- Poner el interruptor del transmisor y del Hoovercraft en ON.
- ¿Baterías/acumuladores bien colocados?
- ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?
- ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?

El vehículo no reacciona correctamente, el alcance es demasiado corto.

- ¿Se están agotando las baterías?
- ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?
- ¿Hay tal vez alambrados o redes metálicas que generen interferencias?
- Torres de alta tensión o antenas provocan con frecuencia un comportamiento incontrolado del modelo.
- ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/sistemas de radiotransmisión (CB) que puedan provocar las interferencias?

CZ

Zvláštnosti

- 2-Kanálové dálkové ovládání
- jezdí na vodě, ledu, sněhu, asfaltu, koberci
- 4 funkce:
 - vpřed-vlevo-vpravo-stop
- Možnost 2 frekvencí
- doba chodu cca 20 min.
- Není vhodný k provozu ve slané vodě!

A. Vozidlo

- Spínač zapnuto/vypnuto
- Uzávěr příhrádky na baterie
- Příhrádka na baterie

B. Dálkové ovládání

- Spínač zapnuto/vypnuto
- Kontrolní světo
- Ovládací páka: při jízdě dopředu tlačíte obě páky dopředu. V případě, že budete pohybovat dopředu jen levou, popř. pravou pákou, bude se vozidlo otáčet do odpovídajícího směru. Otáčení se zrychlí, když budete obě páky tlačit do rozdílných směrů.
- Příhrádka na baterie
- Teleskopická anténa

C. Ready to Run

Včetně nabíječky, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) a 1 x 9 V Block 6R61.

D. Výměna hadice

Vyměňte, prosím, jen ručně! Nepoužívejte ostré předměty!

Postup:

- přední držák
- zadní držák
- na bocích střední části
- na zadních rozích vozidla
- zadní hrana
- boční a přední hrana

Vestavba se provádí v opačném pořadí!

UPOZORNĚNÍ

- Vozidlo nikdy nezvedejte, když se vrtule ještě otáčejí!
- Prsty, vlasy, volný oděv a lehké předměty se nesmí nacházet v blízkosti motorů, popř. vrtulí, když je přístroj zapnutý, popř. když se spínač nachází v poloze „ON“.
- Do vrtulí nezasunujte žádné předměty.
- Používejte jen na rovných a hladkých plochách! Nerovnosti mohou při najíždění případně představovat překážky.
- Nefunguje na trávníku, písku, oblázkách, kobercích s dlouhým vlasem a podobné strukturovaných plochách!
- Nejezděte přes špičaté předměty a předměty s ostrými hranami!
- Jeďte jen v mělkých a klidných vodách! Vozidlo neprovozuje při silném větru, při víření a při silném proudění.
- Nezapomeňte, prosím, že vozidlo s vybitými bateriemi lze ovládat jen omezeně. Doba chodu činí při plně nabitých bateriích Dickie Akkupack (je součástí dodávky) cca 20 min., podle způsobu jízdy.
- Po použití odstraňte beze zbytku vodu, která případně vnikla do vozidla!
- Dosaň činí asi 30 metru v závislosti na okolí a způsobu jízdy.
- Nejdříve musí být zapnut vysílač a teprve potom vozidlo, aby se nemohlo dát nenadále do pohybu. Při vypínání vypnete vždy nejdříve vozidlo a pak teprve vysílač.

Vozidlo nereaguje

- Přepněte spínač vysílače a Hoovercraft na pozici ON.
- Byly správně vloženy baterie/akubaterie?
- Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?
- Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?

Vozidlo nereaguje správně, dosah je příliš malý

- Došlo k poklesu výkonnosti akubaterií/baterií?
- Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?
- Jsou přčinou poruch kovové mřížaploty?
- Vysílací stožár nebo sloupky elektrického vedení způsobují často nekontrolovatelné chování vozidla.
- Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/vysílačky CB které by mohly být příčinou poruch?

H

Különlegességek

- 2-csatornás távirányítású
- közlekedik vízen, jégen, havon, aszfalton, szőnyegen
- 4 féle menettípus:
 - Előre-Balra-Jobbra-Stop
- 2 frkvencián szállítható
- menetidő: kb. 20 perc
- Sós vízben nem üzemeltethető!

A. Jármű

- Be/Ki kapcsoló
- Elementartó zár
- Elementartó

B. Távezérlés

- Be/Ki kapcsoló
- Kontroll lámpa
- Vezérlőkar: Az előremenethez nyomd mindkét kart előre. Csak a baloldali, vagy csak a jobboldali kar előrenyomásával a jármű ennek megfelelő irányba halad. A fordulás meggyorsítható, ha a két kar megnyomása egy időben, ellentétes irányba történik.
- Elementartó
- Teleszkóp antenna

C. Ready to Run

Töltőkészülékkel együtt, 1 x 9,6 V-os tápegység (Ni-MH AA 1300 mAh) és 1 x 9 V-os blokk 6R61.

D. A töltő csatlakozása

A töltőt csak kézzel cseréld ki! Ne használj hegyes tárgyakat!

Eljárás mód:

- előlső tartó
- hátsó tartó
- a középső rész oldalain
- a jármű hátsó sarkain
- hátsó él
- oldalsó és előlső él

A beszerelés fordított sorrendben történik!

FIGYELEM!

- A járművet sohasem emeld fel, ha a propeller még forog!
- Ügyelj arra, hogy az ujjaid, a hajad, laza öltözet és könnyű tárgyak ne kerüljenek a motorok, ill. a propeller közelébe, ha a jármű be van kapcsolva, ill. a kapcsoló az „ON” álláson áll.
- Ne dugdál tárgyakat a propellerbe.
- A járművet csak sík és síma felületen használd! Az egyenetlenségek az indításkor akadályt jelenthetnek.
- A jármű nem működik fűvön, homokban, kavicsos, hosszú szőrű szőnyegen és hasonló felületeken!
- Ne vidd a járművet hegyes és éles tárgyakra!
- A járművet csak csekély és nyugodt vízen használd! Ne használj erős szélben, hullámokban és nagy áramlásban.
- Kérjünk, ügyelj arra, hogy a jármű lemerült akkuval csak korlátozottan vezérelhető. A menetidő teljesen feltöltött Dickie akkucsomag esetén (a járművel együtt szállítva) kb. 20 perc, az alkalmazott menettípusától függően.
- A használat után a járműbe esetleg bejutott vizet öntsd ki!
- A hatótávolság kb. 30 méter, a mindenkori környezet és üzemeltetés függvényében.
- Először az adott kapcsolja be, csak az után a járművet, hogy az előre nem látható viselkedést elkerülje. A kikapcsolásnál először mindig a járművet kapcsolja ki, majd azután az adott.

A jármű nem reagál

- Az adó és az Hoovercraft kapcsolóját az ON-ra kell beállítani.
- Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?
- El van-e az elem kapcsolódási helye fordítva vagy piszkos-e?
- Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátorok/elemek?

A jármű nem reagál rendszeren, túl kicsi a hatótávolság

- Csökken az akkumulátorok/elemek teljesítménye?
- Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelyek talán ugyanazon a frekvencián sugároznak?
- Lehet, hogy fémrácsok/kábelcsák okozzák a zavart?
- Az adóvevő vagy villanyoszlópok gyakran kizárhatatlanná teszik az adott viselkedését.
- Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavarást?

DK

Specifikationer

- 2-kanalers fjernkontrol
- Sejler på vand, og kører på is, sne, asfalt og tæpper
- 4 kørefunktioner:
 - fremad-venstre-højre-stop
- Fås i to frekvenser
- Funktionstid ca. 20 min.
- Ikke egnet til brug i saltvand!

A. Kørtejet

- Tænd/sluk
- Lås til batterium
- Batterium

B. Fjernstyring

- Tænd/sluk
- Kontrollampe
- Styrehåndtag: For at kører fremad trykker De begge håndtag fremad. Bevæger man kun det venstre hhv. det højre håndtag fremad, drejer køretøjet i den tilsvarende retning. Drejningen bliver hurtigere, hvis begge håndtag trykkes i forskellige retninger.
- Batterium
- Teleskopantenne

C. Ready to Run

Inklusiv ladeapparat, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) og 1 x 9 V blok 6R61.

D. Udskiftning af slangen

Udskift kun med hånden! Benyt ingen spidse genstande!

Fremgangsmåde:

- Forreste holder
- Bagerste holder
- På siden af midterdelen
- På køretøjs bagerste hjørner
- Bagerste kant
- Side og forkant

Montage sker i omvendt rækkefølge!

BEMÆRK!

- Løft aldrig køretøjet op, så længe propellen stadig drejer!
- Fingre, hår og løst tøj, samt lette genstande må ikke komme i nærheden af motoren hhv. Propellen, når apparatet er tændt hhv. når kontakten står på „ON“.
- Stik ikke genstande i propellen.
- Benyt kun køretøjet på plane og glatte flader! Ujævnheder kan eventuelt være en hindring ved starten.
- Funktionere ikke på græs, sand, kiselsten, langhårede tæpper og ligende strukturerede flader!
- Kør ikke over spidse og skarpe genstande!
- Sejlf kun i flade og rolige farvande! Benyt ikke køretøjet ved stærk vind, belgengang og stærk strøm.
- Vær opmærksom på, at køretøjet kun er begrænset styrbart med afladene akkumulatører. Funktionstiden er ved fuldt opladet Dickie Akkupack (med i leveringsomfanget) ca. 20 min., alt efter køremåde.
- Efter brugen skal eventuelt indtrængt vand fjernes fuldstændigt!
- Rækkevidden er ca. 30 meter, alt efter omgivelserne og brugsmåden.
- Du skal først tænde for senderen, og derefter for køretøjet, for at undgå utilsigtet start. Slukningen foregår i omvendt rækkefølge, dvs. først køretøjet, derefter senderen.

Bilen reagerer ikke

- Vip knappen på fjernbetjeningen og bilen i position ON.
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snævsede?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

Bilen reagerer ikke korrekt, rækkevidden er for kort

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sendemaster og elmåster kan ofte være årsag til, at bilen ikke kan styres korrekt.
- Er der radiotelefoner/CB-radios i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?

N

Spesifikasjoner

- 2-kanalers fjernkontroll
- Kjører på vann, is, snø, asfalt, tepper
- 4 styringsfunksjoner: forover-høyre-venstre-stopp
- Tilgjengelig i 2 frekvenser
- Kjøretid ca. 20 min
- Ikke egnet for bruk i saltvann!

A. Kjøretøy

1. Strømbryter
2. Batterilokk lås
3. Batteriboks

B. Fjernkontroll

1. Strømlampe
2. Strømlampe
3. Styrspak: For å kjøre framover, trykker du begge spakene framover. Dersom du beveger kun den venstre hhv. den høyre spaken framover, dreier kjøretøyet i tilsvarende retning. Dreiningen blir fortere dersom begge spakene blir dreiet i forskjellig retning.
4. Batteriboks
5. Teleskop antenne

C. Ready to Run

Inklusivt ladeapparat, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) og 1 x 9 V Block 6R61.

D. Utskifting av slangen

Må kun brukes ut med hånd! Ikke bruk spisse gjenstander!

Framgangsmåte:

1. Holderen framme
2. Holderen bak
3. På siden av midtdelen
4. På hjørnene bak på kjøretøyet
5. Kanten bak
6. Kanten på siden og framme

Montering skjer i motsatt rekkefølge!

ADVARSEL!

1. Ta aldri kjøretøyet opp så lenge propellen dreier seg rundt!
2. Finger, hår, løse klær og lette gjenstander må ikke komme i nærheten av motoren hhv. propellen når kjøretøyet er slått på hhv. når bryteren står på „ON“.
3. Ikke slikk gjenstander inn i propellene.
4. Må kun brukes på jevne, glatte overflater! Ujevne steder kan bely at det blir hindringer når kjøretøyet skal starte.
5. Funksjonerer ikke på grassplen, sand, singel, tepper med lange tråder eller lignende overflater!
6. Ikke kjør over spisse gjenstander eller gjenstander som har skarpe kanter!
7. Kjør kun i grunt og i rolig vann! Ikke bruk kjøretøyet ved sterk vind, ved bølger eller ved sterk strømning.
8. Ta hensyn til at kjøretøyet med utladd akku kun betinget kan styras. Kjøretiden er ved fullt oppladd Dickie Akkupack (fåes i leveringsomfanget) ca. 20 min., alt etter måten å kjøre på.
9. Etter bruk må vann som eventuelt er kommet inn fjernes helt!
10. Røkkevidden er på ca. 30 meter, alt etter omgivelse og kjøremåte.
11. Du må først slå på senderen, så kjøretøyet for å unngå at det kan settes i drift ved en feiltakelse. Ved utkopling må alltid kjøretøyet først slås av og deretter senderen koples ut.

Kjøretøyet reagerer ikke

- Senderens og Hoovercraft brytere stilles på ON.
- Er batteriene/de oppladbare batteriene riktig innsatt?
- Er batterikontaktene bøyd eller tilsmusset?
- Er akkuene/batteriene utladd eller defekte?

Kjøretøyet reagerer ikke riktig, rekkevidden er for dårlig

- Begynner akkuene/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjernstyring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjenger forstyrrelser?
- Sender- eller strømmaster fører ofte til at Hoovercraft oppfører seg ukontrollert.
- Finnes det walkie-talkie/CB-radiooperatører i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?

S

Detaljer

- 2-kanals handkontroll
- Kjør på vann, is, snø, asfalt, mattor
- 4 kørfunksjoner: framåt-venstre-höger-stopp
- Kan erholdes i 2 frekvenser
- Fartid ca 20 min
- Ej lämpad för drift i saltvatten!

A. Fordon

1. Av/på knapp
2. Lås till batterilucka
3. Batterilucka

B. Fjärrkontroll

1. Av/på knapp
2. Funktionslampa
3. Styrspak: För att köra framåt trycker du båda spakarna framåt. Om bara den vänstra eller bara den högra spaken förs framåt, så svänger fordonet i motsvarande riktning. Svängningen går ännu fortare om båda spakarna förs i olika riktningar.
4. Batterilucka
5. Antenn

C. Ready to Run

Inklusive laddare, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) och 1 x 9 V Block 6R61.

D. Byta av slangen

Använd enbart händerna för bytet och inga spetsiga föremål!

Tillvägagångssätt:

1. främre hållare
2. bakre hållare
3. på mittelens sidor
4. på fordonets bakre hörn
5. bakre kant
6. sidokant och främre kant

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd!

VARSAMMET!

1. Lyft inte upp fordonet så länge som propellarna fortfarande rör sig!
2. Varken fingrar, hår, lös klädsel eller lätta föremål får komma i närheten av motorerna respektive propellarna när apparaten är påkopplad eller när strömbrytaren står på „ON“.
3. Stick inte in några föremål i propellarna.
4. Använd fordonet enbart på jämna ytor! Ojämnheter kan eventuellt utgöra hinder för starten.
5. Fungerar inte på gräsmattor, sand, kiselsten, långhåriga mattor eller liknande ytor!
6. Kör inte över några spetsiga eller vassa föremål!
7. Kör bara i grunda och lugna vatten! Använd inte fordonet vid stark vind, vågor eller stark strömning.
8. Tänk på att fordonet inte kan styras riktigt längre när batterierna är urladdade. Körtiden är med fullt uppladdat Dickie batteripack (medföljer ej) ca 20 minuter alltefter hur man kör.
9. Efter användning måste eventuellt insipprat vatten avlägsnas fullständigt!
10. Räckvidden är ca 30 meter, beroende på omgivningen och sättet att köra.
11. Först måste sändaren kopplas på och sedan fordonet, för att undvika att fordonet startas av misstag. Vid avstängning stängs först fordonet av och sedan sändaren.

Fordonet reagerar inte

- Ställ in sändarens och Hoovercraft strömbrytare på ON.
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontakterna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

Fordonet reagerar inte riktigt, räckvidden är otillräcklig

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyrning i närheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Förorsakar metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strömmaster leder ofta till att Hoovercraft uppträ sig okontrollerat.
- Finns det walkie-talkies/ CB-radio i närheten som kan förorsaka störningar?

FIN

Ominaisuudet

- 2-kanavainen radio-ohjaus
- ajaa vedessä, jäällä, lumessa, asfaltilla, matolla
- 4 ajotoimintoa: eteen-vasemmalle-oikealle-seis
- Kaksi laajuusvaihtoehtoa
- käyttöaika n. 20 min
- Ei soveltu käyttöön suolaisessa vedessä!

A. Kulkuneuvo

1. Kytkin/katkaisin
2. Paristolokero suljin
3. Paristolokero

B. Kauko-ohjaus

1. Kytkin/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Ohjausvipu: Eteenpäin ajetaan painamalla molempia vipuja eteen. Mikäli liikutetaan vain vasenta tai oikeaa vipua eteenpäin kääntyy kulkuneuvo vastaavaan suuntaan. Kääntyminen nopeutuu, kun molemmat viput painetaan eri suuntiin.
4. Paristolokero
5. Teleskoopiantenni

C. Ready to Run

Sisältää latauslaitteen, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) ja 1 x 9 V pariston 6R61.

D. Reunakumin vaihto

Suorittakaa vaihto paljain käsin! Älkää käyttäkö teräviä esineitä!

Toimikaa näin:

1. etumainen kiinnitin
2. takimmainen kiinnitin
3. keskiosan sivut
4. kulkuneuvon takakulmat
5. takareuna
6. sivu- ja etureunat

Asennus tapahtuu käänteisessä järjestyksessä!

VAROITUS!

1. Älkää koskaan nostako kulkuneuvoa ylös propellien vielä pyöriessä!
2. Pitäkää sormet, hiukset ja väljä vaatetus sekä kevyet esineet poissa moottorin sekä propellien läheisyydestä laitteen ollessa käynnissä tai kytkimen ollessa käyntiasennossa („ON“).
3. Älkää työntäkö mitään propelleihin
4. Käyttäkää ainoastaan tasaisilla ja sileillä pinnoilla! Epätasaisuudet saattavat estää liikkeelle lähtöä.
5. Ei toimi nurmella, hiekalla, soralla, pitkärukkaisilla matoilla tai muilla samantapaisilla pinnoilla!
6. Älkää ajako terävien tai terävereunaisten esineiden yli!
7. Kulkuneuvoilla tulee ajaa ainoastaan tasaisilla ja tyyneillä vedenpinnoilla! Älkää käyttäkö kulkuneuvoa kovalla tuulella, aallokossa tai voimakkaassa virtauksessa.
8. Huomioikaa, että akkujen tyhjentymässä kulkuneuvoa voidaan ohjata ainoastaan rajoitetusti. Käyntiaika täydellä Dickie paristolokkauksella (sisältyy toimitukseen) n. 20 min., ajotavasta riippuen.
9. Poistakaa kulkuneuvon mahdollisesti tunkeutunut vesi huolellisesti käytön jälkeen!
10. Kantama on n. 30 metrin ympäristöstä ja ajotavasta riippuen.
11. Ensin täytyy kytkeä lähelin ja sitten ajoneuvo, jotta vältettävään laitteon ennalta-arvaamaton toiminta. Katkaise aina ensin ajoneuvon virta ja sitten lähettimen.

Kun ajoneuvo ei reagoi

- Käännä ohjaimen ja Hoovercraft kytkimet päälle.
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovatko paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovatko paristot tyhjiä tai viallisia?

Kun ajokki ei reagoi oikein, on kantama liian pieni!

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aiheuttavako metalliverkot/aidat häiriötä?
- Radio- tai sähkömagnetit aiheuttavat usein Hoovercraft kontrolloimattoman käyttäytymisen.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CB-radioasähtökötimä, jotka voivat aiheuttaa häiriötä?

P

Especificações

- Rádio/telecomando com 2 canais
- anda em cima de água, gelo, neve, asfalto, tapetes
- 4 funções de condução: frente-Esquerda-Direita-Stop
- 2 frequências
- Duração do acumulador aprox. 20 min
- Não adequado para o funcionamento em água salgada!

A. Veículo

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Suporte para baterias com tampa
3. Suporte para baterias

B. Telecomando

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de comando: Para avançar pressione ambas as alavancas para a frente. Se for movida para a frente só a alavanca esquerda ou direita, o veículo vira na direcção correspondente. A viragem é acelerada se ambas as alavancas forem movidas em direcções opostas.
4. Suporte para baterias
5. Antena telescópica

C. Ready to Run

Inclui carregador, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) e 1 x 9 V bloco 6R61.

D. Substituição da câmara de ar

Por favor, só substituir manualmente! Não usar objectos pontiagudos!

Modo de procedimento:

1. suporte dianteiro
2. suporte traseiro
3. nas laterais da parte central
4. nos cantos traseiros do veículo
5. margem traseira
6. margem lateral e dianteira

A montagem processa-se na ordem inversa!

ATENÇÃO!

1. Nunca eleve o veículo enquanto as ventoinhas ainda estão em rotação!
2. Não aproxime dedos, cabelos e roupas soltas, bem como objectos leves, dos motores ou das ventoinhas, quando o aparelho está ligado ou o interruptor está em „ON“.
3. Nunca introduza objectos nas ventoinhas.
4. Utilize-o exclusivamente sobre superfícies planas e lisas! As irregularidades podem constituir obstáculos durante o arranque.
5. Não funciona em cima de relva, areia, cascalho, tapetes felpudos e outras superfícies com este género de estruturas!
6. Não passe por cima de objectos aguçados ou pontiagudos!
7. Utilize-o só em águas calmas e paradas! Não use o veículo com ventos fortes, ondas ou correntes fortes.
8. Por favor, tenha atenção, pois o veículo, com as baterias descarregadas, só pode ser dirigido de forma limitada. A duração da carga é com as baterias acumuladoras totalmente carregadas (incluídas no fornecimento) de aprox. 20 min., dependendo do modo de condução.
9. Após a utilização, remova toda a água que tenha penetrado no veículo!
10. O alcance é de aprox. 30 metros dependendo das condições e o modo de condução.
11. Primeiro tem de ser ligado o transmissor e, depois, o veículo, para evitar um funcionamento imprevisto. Para desligar, desligue sempre, primeiro, o veículo e, depois, o transmissor.

O veículo não reage

- Posicionar o interruptor do transmissor e do Hooverscraft no ON.
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações das baterias fortes ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

O veículo não reage de modo correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- Postes de electricidade ou de transmissão, conduzam muitas vezes a um comportamento não controlável do veículo.
- Estão Walkie-Talkies/ Rádio-CB por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

PL

Szczegóły

- 2-kanalowy zdalnie sterowany z funkcją
- porusza się po wodzie, lodzie, śniegu, asfalcie, dywanie
- 4 funkcji do jazdy: przodu-w lewo-w prawo-stop
- Wykonanie w 2 częstotliwościach
- czas pracy ok. 20 min
- Nie nadaje się do używania w słonej wodzie!

A. Pojazd

1. Włącznik i włącznik
2. Pojemnik na baterię
3. Pojemnik na baterię

B. Zdalnie sterowany

1. Włącznik i włącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dzwignia sterująca: aby jechać w przód przechylić obie dzwignie w przód. Jeśli przechylna zostanie tylko lewa lub prawa dzwignia, to pojazd skręca w danym kierunku. Skręt zostaje przyspieszony, jeśli obie dzwignie przeczylone zostaną w różnych kierunkach.
4. Pojemnik na baterię
5. Antena teleskopowa

C. Ready to Run

Dodatkowo ładowarka, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) i 1 x 9 V blok 6R61.

D. Wymiana waży

Prosimy wymieniać tylko manualnie! Nie używać ostrych przedmiotów!

Sposób postępowania:

1. przednie zamocowanie
2. tylne zamocowanie
3. po bokach w części środkowej
4. na tylnych narożach pojazdu
5. tylna krawędź
6. boczna i przednia krawędź

Montaż następuje w odwrotnej kolejności!

UWAGA!

1. Nigdy nie podnosić pojazdu dopóki kręca się śmigła!
2. Nie zbliżać palców, włosów i luzno zwisających ubrań oraz lekkich przedmiotów do silników lub śmigieł, gdy urządzenie jest włączone lub przełącznik ustawiony jest w pozycji „ON“.
3. Nie wtykać żadnych przedmiotów między śmigła.
4. Używać tylko na równych i płaskich powierzchniach! Nierówności w trakcie jazdy mogą stanowić utrudnienia przy poruszaniu się.
5. Nie działa na trawnikach, piasku, żwirze, puszystych dywanach i innych powierzchniach o podobnej strukturze!
6. Nie jeździć po przedmiotach ostrych i posiadających ostre krawędzie!
7. Używać tylko na płytkich i spokojnych wodach! Prosimy nie używać przy mocnym wietrze, falach i przy mocnym prądzie wody.
8. Proszę pamiętać, że pojazd z rozładowanymi akumulatorami poddaje się sterowaniu tylko w ograniczonym zakresie. Czas pracy z naładowanymi akumulatorami (dostarczone wraz z pojazdem) wynosi ok. 20 min., zależnie od sposobu jazdy.
9. Po użyciu całkowicie usunąć wodę, która mogła dostać się do pojazdu!
10. Zasięg wynosi 30 metrów w zależności od otoczenia i stylu jazdy.
11. Najpierw włączyć nadajnik, a potem pojazd, aby wyeliminować niekontrolowaną pracę urządzenia. Najpierw wyłączyć pojazd, a potem nadajnik.

Pojazd nie reaguje

- Włącznik nadajnika przesunąć na pozycję ON.
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory względnie baterie nie są uszkodzone lub rozładowane?

Pojazd reaguje niewłaściwie, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Nadajniki radiowe i słupy wysokiego napięcia prowadzą często do niekontrolowanych zachowań Hooverscraft.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radii CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

TR

Özellikler

- 2 Kanallı uzaktan kumandalı
- su, buz, kar, asfalt, halı üzerinde gidebilir
- 4 Sürüş fonksiyonu: İleri - sola - sağa - stop
- 2 Frekansta alınabilir
- Çalışma süresi yakl. 20 dak.
- Tuzlu suda kullanıma uygun değildir!

A. Araç

1. Açma/Kapama şalteri
2. Pil yuvası kapağı
3. Pil yuvası

B. Uzaktan kumanda

1. Açma/Kapama şalteri
2. Kontrol lambası
3. Kumanda kolu: İleri gitmek için iki kolu da ileri doğru itiniz. Yalnızca sol veya sağ kol ileriye doğru hareket ettirildiğinde araç istenilen yöne doğru döner. Kollardan biri ileri itilip diğeri geriye doğru çekildiğinde dönüş hızı arttırılmış olur.
4. Pil yuvası
5. Teleskop anten

C. Ready to Run

Dahili şarj cihazı, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) ve 1 x 9 V Blok 6R61.

D. Hortumun değiştirilmesi

Lütfen yalnızca elle değiştiriniz! Sivri nesneler kullanmayınız!

Sökme işlemi sırası:

1. ön sabitleme
2. arka sabitleme
3. orta parçanın kenarlarında
4. aracın arka kenarlarında
5. arka kenar
6. yan ve ön kenar

Takma işlemi ters sıra izlenerek yapılır!

UYARI!

1. Pervaneler döndüğünde sürece aracı asla yukarı kaldırmayınız!
2. Araç çalışırken veya şalter "ON" konumunda bulunduğunda sırada motor veya pervanelere parmaklarınızı, saçınızı, bol giysi kısımlarını ve hafif nesneleri yaklaştırmayınız.
3. Pervanelerin içine asla nesne sokmayınız.
4. Yalnızca düz ve kaygan zeminler üzerinde kullanınız! Düz olmayan yerler hareket işlemleri sırasında engelleyici olur.
5. Çim, kum, çakıl, uzun tüylü halı ve benzeri zemin yapısına sahip yerlerde çalışmaz!
6. Araçta sivri veya keskin kenarlı nesnelerin üzerinden geçmeyiniz!
7. Yalnızca düz ve dingin sularda kullanınız! Lütfen aracı güçlü rüzgar, dalga ve akıntıda kullanmayınız.
8. Aküsü boşaldığında araç kumandasının zayıfladığını unutmayınız. Dikkat! akü paketi (teslimat kapsamına dahil) tam dolu olduğunda çalışma süresi sürüş koşullarına bağlı olarak yakl. 20 dakikadır.
9. Kullandıktan sonra içeri kaçmış olabilecek suyu iyice boşaltınız!
10. Erişim mesafesi çevre ve sürüş koşullarına bağlı olarak yaklaşık 30 metredir.
11. Önce vericinin ardından da aracın çalıştırılması gerekmektedir, böylece istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur. Kapatırken de her zaman önce aracı sonra da vericiyi kapatınız.

Araç hareket etmiyor

- Vericinin ve Hooverscraft şalterini "ON" konumuna getiriniz.
- Piller/aküler doğru yerleştirilmiş mi?
- Pil temasları bükülmüş veya kırıkmış mı?
- Piller bitmiş veya bozuk mu?

Araç doğru hareket etmiyor, erişim mesafesi çok az!

- Pillerin/akülerin gücü yetersiz mi?
- Yakında, muhtemelen aynı frekansta çalışan uzaktan kumandalı başka modeller var mı?
- Metal parmaklıklar/çitler parazit mi yapıyor?
- Verici veya elektrik direkleri modelinin genelinde kontrolsüz hareketler sergilemesine neden olmaktadır.
- Yakınlarda parazit neden olabilecek kısa mesafe/uzun mesafe telsizleri mi var?



Προδιαγραφές

- Τηλεκοντρόλ 2 καναλιών
- για οδήγηση πάνω σε νερό, πάγο, χιόνι, ασφάλτο, μοκέτες
- 4 λειτουργίες οδήγησης: μπροστά-αριστερά-δεξιά-στοπ
- Διαθέσιμο σε 2 συχνότητες
- Χρόνος λειτουργίας περ. 20 λεπτά
- Ακατάλληλο για λειτουργία σε αλμυρό νερό!

A. Οχήμα

1. Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής
2. Θήκη μπαταριών που κλειδώνει
3. Θήκη μπαταριών

B. Τηλεχειρισμός

1. Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής
2. Λάμπα χειρισμού
3. Μοχλοί χειρισμού: Για οδήγηση προς τα εμπρός πατήστε και τους δύο μοχλούς προς τα εμπρός. Αν μετακινηθεί μόνο ο αριστερός ή δεξιός μοχλός προς τα εμπρός τότε το όχημα στρίβει προς τη σχετική κατεύθυνση. Η στροφή επιταχύνεται εάν πατηθούν ταυτόχρονα και οι δύο μοχλοί σε διαφορετική κατεύθυνση.
4. Θήκη μπαταριών
5. Τηλεσκοπική κεραία

C. Ετοιμα για χρήση

Με συσκευή φόρτισης, 1 x 9,6 V Power Pack (Ni-MH AA 1300 mAh) και 1 x 9 V Block 6R61.

D. Αντικατάσταση λάστιχου

Η αντικατάσταση να γίνεται μόνο με τα χέρια! Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα!

Τρόπος αντικατάστασης:

1. μπροστινό στήριγμα
2. πίσω στήριγμα
3. στις πλευρές του κεντρικού τμήματος
4. στις πίσω γωνίες του οχήματος
5. πίσω ακμή
6. πλευρική και μπροστινή ακμή

Η εγκατάσταση γίνεται κατά την αντίστροφη ακολουθία!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

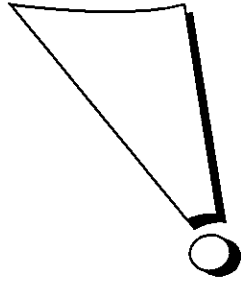
1. Μην σηκώνετε ποτέ το όχημα όση ώρα περιστρέφονται ακόμα οι έλικες!
2. Μην πλησιάζετε με τα δάχτυλά σας, τα μαλλιά και ευρύχωρα ρούχα και μικρά αντικείμενα τους κινητήρες ή τους έλικες, όταν είναι ενεργοποιημένο το όχημα ή ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "ON".
3. Μην βάζετε αντικείμενα μέσα στους έλικες!
4. Χρησιμοποιείτε το όχημα μόνο πάνω σε επίπεδες και λείες επιφάνειες! Ανωμαλίες της επιφάνειας μπορεί να αποτελέσουν εμπόδιο κατά την εκκίνηση.
5. Δεν λειτουργεί πάνω σε χορτάρι, άμμο, χαλίκια, μοκέτες με μεγάλη τρίχα και παρόμοιες επιφάνειες!
6. Μην οδηγείτε πάνω από κοφτερά και αιχμηρά αντικείμενα!
7. Οδηγείτε μόνο σε ρηχά και ήρεμα νερά! Μην λειτουργείτε το όχημα σε δυνατό αέρα, κύματα και δυνατά ρεύματα.
8. Πρέπει να γνωρίζετε ότι με άδειους συσσωρευτές το όχημα ελέγχεται μόνο περιορισμένα. Ο χρόνος λειτουργίας με γεμάτο το πακέτο συσσωρευτών Dickie (περιέχεται στη συσκευασία παράδοσης) ανέρχεται σε 20 λεπτά περίπου, ανάλογα με τον τρόπο οδήγησης.
9. Μετά τη χρήση να απομακρύνετε το νερό που ενδεχομένως έχει περάσει μέσα!
10. Η εμβέλεια ανέρχεται περ. σε 30 μέτρα, ανάλογα με το περιβάλλον και τον τρόπο οδήγησης.
11. Πρέπει πρώτα να ανάψετε τον δέκτη και μετά το όχημα για να αποφύγετε απροσδόκητη λειτουργία. Πάντα να σβήνετε με ανάποδη σειρά. Πχ πρώτα το όχημα και μετά τον δέκτη.

Το μοντέλλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται στο σήμα

- Ανάψτε το τηλεχειριστήριο και το όχημα σε θέση ON.
- Έχουν μπει σωστά οι μπαταρίες;
- Οι επαφές των μπαταριών είναι λυγισμένες ή βρώμικες;
- Οι μπαταρίες είναι άδειες ή ελαττωματικές;

Το μοντέλλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται σωστά το τηλεχειριστήριο είναι εκτός βεληνικού

- Οι μπαταρίες χάνουν δύναμη;
- Μήπως υπάρχουν άλλα τηλεκατευθυνόμενα οχήματα που λειτουργούν στην περιοχή και χρησιμοποιούν την ίδια συχνότητα;
- Υπάρχουν μεταλλικά πλέγματα/φράχτες που προκαλούν διατάραξη;
- Πύργοι αναμετάδοσης ή πυλώνες συχνά παρεμβάλλονται με το κοντρόλ των μοντέλλων.
- Λειτουργούν στη περιοχή εκπομπές walkie-talkies / CB, ίσως να προκαλούν παρεμβολές;

**D**

Bitte betreiben Sie das Fahrzeug nur im flachen Wasser und nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Nicht für den Betrieb in Salzwasser geeignet!

F

Prière d'utiliser le véhicule uniquement sur eau calme et sous la surveillance d'adultes. Afin d'éviter une mise en marche imprévue, les piles ainsi que les accumulateurs doivent être retirés du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Afin que vous puissiez longtemps en profiter, nous vous prions d'en prendre soin pour d'éviter l'endommagement des pièces fragiles. Ne pas utiliser en eau salée!

I

Si prega di azionare la veicolo solo in acqua bassa e solo sotto la sorveglianza di adulti. In caso di non utilizzo del giocattolo, al fine di evitare un'improvvisa accensione, è necessario rimuovere batterie e accumulatori. Per allungare la vita e quindi il piacere dell'utilizzo di questo modello, si consiglia di trattarlo con la massima cura, evitando così il danneggiamento delle relative componenti. Non indicato per l'uso in acqua salata!

NL

Laat u de voertuig s.v.p. alleen varen in ondiep water en alleen onder toezicht van volwassenen. Om te voorkomen dat het speelgoed gaat werken als dit niet de bedoeling is, dient u de batterijen en accu's eruit te halen als u het niet gebruikt. Om u lang plezier van uw model te laten hebben, willen wij u vragen dit artikel met zorg te behandelen, om beschadiging van kwetsbare opzetstukken te voorkomen. Niet geschikt voor gebruik in zout water!

GB

Please operate the vehicle only in shallow water and only under adult supervision. To avoid unintended operation, batteries and accumulators must be removed from the toy when not in use. So that you might enjoy your purchase for a long time, we would ask you to handle this article carefully to prevent any damage to the sensitive parts. Not suitable for use in salt water!

E

¡Sirvase utilizar el vehículo sólo en aguas poco profundas y bajo la supervisión de adultos! Para evitar que se ponga en marcha inesperadamente, hay que retirar las pilas y los acumuladores del juguete mientras que no se lo utilice. Con el fin de que usted pueda disfrutar de su modelo lo más tiempo posible, le rogamos traten este artículo con mucho cuidado para evitar que componentes delicados sean dañados. No adecuada para el servicio en agua de mar!

CZ

Vozidlo používejte jen na mělké vodě a pod dohledem dospělých osob. Nepoužívejte-li hračku, je nezbytné k zabránění jejího nechtěného uvedení do provozu vyjmout baterie a akumulátorové baterie. Abyste Vám tento model dlouho přinášel radost, prosíme Vás, abyste s výrobkem zacházeli citlivě a zabránili tak poškození choulostivých součástí. Není vhodný k provozu ve slané vodě!

H

Kérjük, a jármű csak sekély vízben és csak felnőtt felügyelete mellett üzemeltesse. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a véletlen üzemeltetést, ki kell venni a játékból az elemeket és az akkumulátorokat, amikor nem játszanak a játékkal. Annak érdekében, hogy a modellben sokáig örömet lehessen, kérjük, hogy az egyes érzékeny részek sérülésének elkerülése végett gondosan kezelje ezt. Sós vízben nem üzemeltethető!

FIN

Käyttäkää kulkuneuvo vain matalassa vedessä ja yksinomaan aikuisten valvonnassa. Jotta välttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, on paristot ja akut otettava pois, kun leikkikalua ei käytetä. Jotta Teillä olisi kauan iloa tästä mallista, pyydämme Teitä käsittelemään tätä esinettä huolellisesti, jotta estäisitte herkkien rakennosasten vioittumisen. Ei soveltu käyttöön suolaisessa vedessä!

S

Använd fordon endast i grunt vatten och under uppsikt av vuxna. För att undvika att leksaken går igång oavsiktligt, måste batterierna tas ut när den inte används. För att du länge ska kunna ha roligt med din modell, ber vi dig att handskas försiktigt med artikeln och på så sätt förhindra att känsliga komponenter skadas. Ej lämpad för drift i saltvatten!

DK

Benyt kun køretøj i lavt vand, og kun under opsyn af voksne. For at undgå uforudset drift, bør batterierne tages ud når legetøjet ikke bruges. For at De længe kan have glæde med Deres model, beder vi Dem behandle denne artikel med omhu, for at forhindre beskadigelse af følsomme byggede. Ikke egnet til brug i saltvand!

N

Kjøretøy må kun benyttes på grunt vann og kun under oppsyn av voksne. For å unngå at den er i unødig drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk. For at du lenge skal ha glede av denne modellen, ber vi deg om å behandle artikkelen med omhu, slik at det ikke oppstår skader på de følsomme delene. Ikke egnet for bruk i saltvann!

PL

Prosimy użytkować pojazd tylko na spokojnych wodach i pod nadzorem osób dorosłych. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu należy w przypadku nieużywania zabawki wyjąć z niej baterie i akumulatory. Aby zapewnić długą żywotność, prosimy o delikatne obchodzenie się z produktem, przez co zapobiegniecie Państwo uszkodzeniu wrażliwych elementów. Nie nadaje się do używania w słonej wodzie!

P

Por favor, use o veículo somente em águas pouco profundas e só sob vigilância de adultos. Para evitar um funcionamento não desejado, deve-se retirar as baterias em caso de não utilização do brinquedo. Para que tenha prazer no seu modelo durante muito tempo, solicitamos que trate-o com cuidado, para evitar que as peças anexas sensíveis sejam danificadas. Não adequado para o funcionamento em água salgada!

TR

Lütfen araç sadece derin olmayan sularda ve yetişkinlerin gözetiminde kullanınız. Oyancağın beklenmedik şekilde çalışmasını önlemek için, piller ve aküler kullanılmadığında çıkarılmalıdır. Bu model uzun süre zevkle kullanabilmeniz için, ve üzerindeki hassas ayrıntıların bozulmaması için dikkatli kullanmanızı önermek istiyoruz. Tuzlu suda kullanımı uygun değildir!

GR

Παρακαλούμε να λειτουργείτε το Όχημα μόνο σε ρηχά νερά και μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Σας παρακαλούμε μόνο να μεταχειρίζεστε το μοντέλο αυτό με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφευχθεί κάθε είδους ζημία στα ευαίσθητα προσαρμοσμένα εξαρτήματα και να χαρείτε το προϊόν αυτό όσο το δυνατόν περισσότερο. Ακατάλληλο για λειτουργία σε αλμυρό νερό!

D: Bedienungsanleitung / Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)
F: Mode d'emploi / Mesures de précaution (à conserver, s.v.p.)
NL: Bedieningshandleiding / Voorzichtigheidsmaatregelen (alsjeblieft bewaren!)
I: Istruzioni per l'uso / Precauzioni (conservare, per favore!)
GB: Operating instructions / Measures of precaution (to keep, please!)
E: Instrucciones de uso / Medidas precautorias (conservarse por favor!)
PL: Instrukcja użytkowania / środki ostrożności (prosimy zachować)
TR: Kullanım Talimatnamesi / Dikkat edilmeli gereken hususlar

CZ: Návod k použití / Preventivní bezpečnostní opatření (prosíme uschováti)
H: Kezelési utasítás / Óvintézkedés (megőriz, kérem)
FIN: Käyttöohje / Spara dessa uppgifter.
S: Bruksanvisning / försiktighetsåtgärder (förvaras väl!)
DK: Betjeningsvejledning / forholdsregler (bør gemmes!)
N: Betjeningsanvisning / Forsiktighetsregler
P: Instruções de utilização / medidas de precaução (é favor guardar!)
GR: Οδηγίες χρήσης / Μέτρα προφύλαξης (Παρακαλώ να φυλάγεται)

D: Auf richtige Polung achten! Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben. Nur angegebene Batterien verwenden. Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen prüfen. Verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen, Gerät vor Nässe schützen.

F: Attention à bien respecter la polarité! Ne pas mettre les piles usées aux ordures ménagères; les porter aux points de collecte ou sur une déchèterie pour déchets spéciaux. N'utiliser que les piles indiquées. Le changement des piles ne doit être effectué que par des personnes adultes. Contrôler régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne coulent. Les piles usagées doivent être ôtées du jouet. Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Oter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne procéder au chargement des piles rechargeables que sous la surveillance d'adultes. Ne jamais utiliser ensemble des piles de différent type ni mélanger piles neuves et piles usagées. Ne pas mettre les bornes de courant en court-circuit. Vérifier le chargeur régulièrement pour contrôler d'éventuelles détériorations. En cas de détérioration, ne pas utiliser le chargeur avant que ce dernier soit réparé. Ne charger qu'à l'intérieur de pièces sèches, protéger le jouet.

NL: Let op de correcte aansluiting van de polen! Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren, uitsluitend bij bestaande verzamelpunten of een plaats voor speciaal afval afgeven. Uitsluitend aangegeven batterijen gebruiken. Het wisselen van de batterijen, mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Batterijen regelmatig controleren op leeglopen. Leg de batterijen uit het speelgoed nemen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen voor het opladen uit het speelgoed nemen. Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen opladen. Ongelijke batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten. Lader regelmatig op gebreken controleren. In geval van een gebrek dient u de lader niet meer te gebruiken totdat het defect volledig hersteld is. Opladen alleen in droge ruimtes uitvoeren. Apparaat beschermen tegen vocht.

I: Fare attenzione alla giusta polarizzazione! Non gettare batterie usate nella spazzatura, portarle invece nei centri di raccolta o nei centri di raccolta rifiuti speciali. Utilizzare soltanto le batterie indicate. Il cambio delle batterie deve essere effettuato da un adulto. Controllare periodicamente che le batterie non perdano liquidi. Togliere le batterie dal gioco una volta esaurite. Non ricaricare batterie non ricaricabili. Togliere le batterie dal gioco prima di ricaricarle. Una volta ricaricate le batterie, metterle nel gioco in presenza di un adulto. Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove. Fare attenzione a non mettere i morsetti in corto circuito. Controllare periodicamente lo stato del caricabatterie. In presenza di danni non utilizzare il caricabatterie prima di averlo riparato. Caricare le batterie solo in luoghi asciutti. Proteggere il meccanismo dall'umidità.

GB: Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection stations or dispose of them at a special garbage depot. Only use the batteries specified. Batteries must be exchanged by adults only. Check batteries regularly to see whether they leak. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Connecting terminal must not be short-circuited. Check charger regularly if there are any damages. In the case of damage, the charger mustn't be used until it has been completely repaired. Only charge in a dry place, protect the device from wetness.

E: No confundir los polos! No tirar las pilas gastadas a la basura doméstica. Entregarlas sólo en puntos de recolección existentes o en un vertedero especial para estos fines. Utilizar sólo las pilas indicadas. El cambio de pilas solamente puede ser efectuado por adultos. Comprobar las baterías con regularidad para evitar deterioros. Sacar las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no se pueden cargar. Sacar las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. Cargar las pilas recargables solamente bajo control de personas adultas. No se pueden usar diferentes tipos de pilas o pilas usadas con pilas nuevas. Los bornes de conexión no pueden estar en cortocircuito. Revisar periódicamente el cargador para detectar cualquier defecto. En caso de avería del cargador deberá ser reparado inmediatamente antes de usarlo nuevamente. Efectuar el proceso de carga sólo en sitios secos. Proteger el aparato de la humedad.

CZ: Pozor na správné vložení baterií. Použití baterie neodhazujte do odpadu, ale jen na určená místa. Používejte pouze doporučené baterie. POZOR – výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba. Baterie pravidelně kontrolovat na jejich vytečení. Vyndejte z hračky vybité baterie. Nenabíjejte baterie se nesmíjí nabíjet. Nabíjecí baterie z hračky před nabíjením vyndejte. Nabíjení nabíjecích baterií pouze pod dohledem dospělých. Nedoporučuje se používat různé typy baterií ani baterie nově a staré společně. Svorky se nesmíjí spojit. Nabíječku pravidelně kontrolujte. Poškozenou nabíječku nepoužívejte. Nabíjení provádějte v suchu a chrante zařízení před vlhkem.

H: Ügyeljen a helyes polarításra. Elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni, csak a kijelölt gyűjtőhelyeken adható le. Csak a megadott elem használható. Elemet cserélni csak felnőttnek szabad. Elemeket rendszeresen ellenőrizni. Kimerült elemeket a játékszerből eltávolítani. Nem feltölthető elemeket használni tilos. Feltöltés előtt a játékszerből az feltölthető elemeket kivenni. Az feltölthető elemeket csak feltölthető felügyelet mellett tölteni. Különböző típusú vagy új és használt elemeket együtt használni tilos. Csatlakozókat nem szabad rövidre zárn. Akkumulátortöltő készülék rendszeresen ellenőrizni. Sérülés esetén e teljes kijavításig nem szabad a akkumulátortöltő készülék működtetni. Tölteni csak száraz helyiségben szabad, a töltőkészülék nedvességtől óvni.

FIN: Ei sovellu alle 3-vuotiaille. Sisältää pieniä osia. Käytä vain suositeltuja tai vastaavantyyppisiä paristoja. Älä sekoita eri paristotyypppejä tai uusia ja vanhoja paristoja keskenään. Aseta paristot oikea napaisuus huomioiden. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata. Syöttöliittimiä ei saa oikosuikaa. Huolehdi käytettyjen paristojen asianmukaisesta hävittämisestä. Ej lämpig för barn under 3 år. Innehåller små delar. Använd endast batterier av rekommenderad typ eller likvärdiga. Blanda inte förbrukade och nya eller batterier av olika typ. Applicera batterierna med polerna rätt. Tag ut tomma batterier. Ladda aldrig icke laddningsbara batterier. Anslutningsklämmor får inte kortslutas. Se till att batterierna blir anslutningsförförda. Innehåller batterierna för testning. Maahantuoja/Importör: Lelumyynti Oy, Helsinki/Helsingfors. Sällytä nämä tiedot. Paristolaturi pitää tarkastaa säännöllisin väliajoin mahdollisten vaarojen varalta, esim. ovatko kaapelit tai johto, tai kotelon muut osat vaurioituneet, ja että mahdolliset vauriot on korjattu kunnollisesti pätevän korjaajan toimesta. Lataa vain kuivassa paikassa, suojele laitetta kosteudelta.

S: Var noga med att sätta i batterierna på rätt håll. Kasta inte batterierna i hushållssoptorna, utan lämna in de på speciella sopsopställen eller tillbaka till affären. Använd endast rekommenderade batterier. Byt ut batterier för ske av vuxna. Kontrollera batterierna ofta så att de inte börjat läcka. Ta ut förbrukade batterier ur leksaken. Ej återuppladdningsbara batterier får aldrig återuppladdas. Innan du laddar upp batterierna, ta ut dem ur leksaken. Batterierna ska laddas upp under uppsikt av någon vuxen. Blanda aldrig olika sorters eller gamla och nya batterier. Se till så att du inte kortsluter enheten. Batteriladdaren bör regelbundet undersökas för att upptäcka eventuella skador och risker, såsom skada på kabel, kontakt, hölje eller andra delar, och i fall sådana skador upptäcks, skall dessa repareras av kompetent person. Laddning ska ske på torr plats, utsatt inte enheten för väta.

DK: Sørg for at batterierne isættes korrekt. Brugte batterier må ikke bortskaffes med dagsrenovationen, men lægges i de dertil indrettede battericontainer, der findes mange steder, eller afleveres til miljøbilen eller på genbrugsstationen. Bøst piller af enfarne batterier. Udskeftning af batterier bør foretages af en voksen. Kontroller regelmæssigt, at batterierne ikke lækker. Opbrugte batterier fjernes fra legetøjet. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Batterier fjernes fra legetøjet før opladning. Genopladelige batterier oplades under opsyn af voksne. Bøst piller af forskellige typer batterier og bland ikke nye og gamle batterier. Polkiemmer må ikke kortsluttes. Batteriopladeren bør regelmæssigt ses efter for eventuel(e) ødelæggelse(r), som for eksempel beskadigelse af kabel eller ledningen, stik, omgivelser eller andre dele, og i tilfælde af sådanne beskadigelser, bliver korrekt repareret af en kompetent person. Opladning må ikke ske, hvor der er vådt eller fugtigt.

N: Legg positive og negative poler riktig vei. Kast ikke brukte batterier i søppel, men bruk spesielle søppeldunker og retur stasjoner for batterier. Bruk kun de batteriene som er spesifisert. Batteriene kan kun byttes av voksne. Sjekk batteriene jevnlig for lekkasje. Fjern tomme batterier med en gang. Ikke bruk forskjellige typer batteri og ikke bland nye og gamle batterier. Batteriladeren bør kontrolleres jevnlig for skader, slik som på kabelen eller ledninger, kontakter, deksel eller andre deler. Har det oppstått slike feil må den umiddelbart repareres av en kompetent person. Lad batteriet på et tørt sted. Beskytt mekanismen mot fuktighet.

PL: Mocować baterie właściwymi biegunami. Używać tylko właściwych baterii. Regularnie sprawdzać stan zużycia baterii. Wyjąć puste baterie z zabawki. Baterii jednorazowych nie wolno powtórnie ładować. W przypadku używania akumulatorów, należy je przed ładowaniem wyjąć z zabawki. Baterie powinny być wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie należy używać różnych rodzajów baterii i nie mieszać nowych ze zużytymi. Po zużyciu wyjąć baterie dla uniknięcia ewentualnych wycieków. Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz pozostawić je w miejscach do tego przeznaczonych. Zastrzeżenie: możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Baterie przechowywać tylko w suchym miejscu i chronić przed wilgocią. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.

P: Prestar atenção à polaridade correcta. As baterias gastas não deverão ser colocadas no lixo doméstico, mas nos pontos de recolha para baterias ou num depósito para lixos especiais. Só utilizar o tipo de bateria indicado. A troca das baterias só deverá ser feita por adultos. Verificar regularmente se as baterias se encontram em bom estado e não derramam. As baterias gastas deverão ser retiradas do brinquedo. Nunca tentar recarregar baterias que não são recarregáveis. No caso de baterias recarregáveis, retirá-las do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deste tipo de baterias só deverá ser feita sob a orientação de um adulto. Só deverão ser utilizadas baterias do mesmo tipo. Nunca utilizar ao mesmo tempo baterias novas e baterias gastas. Os bornes de ligação nunca deverão ser curto-circuitados. Controlar a intervalos regulares eventuais defeitos no carregador de baterias. Se o carregador apresentar algum defeito, só poderá ser novamente utilizado após uma reparação completa. O carregamento das baterias só deverá ser feito em locais secos. Proteger o carregador contra a humidade.

TR: Pozitif ve negatif uçları doğru yerleştiriniz. Kullanılmış pilleri çöpe atmayınız. Bunları biriktirip pil toplama merkezlerine veriniz. Sadece önerilen pilleri kullanınız. Piller yetişkinler tarafından değiştirilmelidir. Pillerin kalan ömrü düzenli olarak kontrol edilmelidir. Boş piller oyuncakta bırakılmamalıdır. Şarj edilmeyen piller, şarj edilmeye çalışılmamalıdır. Şarj edilecek piller şarj işleminden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır. Şarj işlemi yetişkinlerce yapılmalıdır. Oyuncakta içinde farklı tip piller veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Bağlantılar kısa devre olmamalıdır. Şarj cihazı herhangi bir hasara karşı düzenli kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar durumunda tamamen onarılmaya kadar kullanılmamalıdır. Sadece kuru yerde şarj edilmeli, nemden uzak tutulmalıdır.

GR: Βάλτε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο στη σωστή τους θέση. Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στον οικιακό απορριμματικό. Δώστε τις σε σταθμό συλλογής απορριμμάτων ή διαθέστε τις σε ειδικό δοχείο απορριμμάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες μπαταρίες. Οι μπαταρίες να αλλάζονται μόνο από ενήλικες. Εξετάζετε τακτικά τις μπαταρίες για τυχόν διαρροή. Απομακρύνετε τις αδειες μπαταρίες από το παιχνίδι. Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να μην επαναφορτίζονται. Πριν τη φόρτιση απομακρύνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το παιχνίδι. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να φορτίζονται μόνο κάτω από την επίβλεψη ενήλικα. Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικού τύπου μπαταριών και ούτε να αναμειγνύετε καινούργιες με παλιές μπαταρίες. Το συνδυασμένο τερματικό να μην είναι βροχολιχνασμένο. Εξετάζετε συχνά τον φορτιστή για τυχόν βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης να μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή έως ότου αποκατασταθεί πλήρως η βλάβη. Να φορτίζετε μόνο σε ξηρό μέρος. Προφυλάξτε τη συσκευή από την υγρασία.

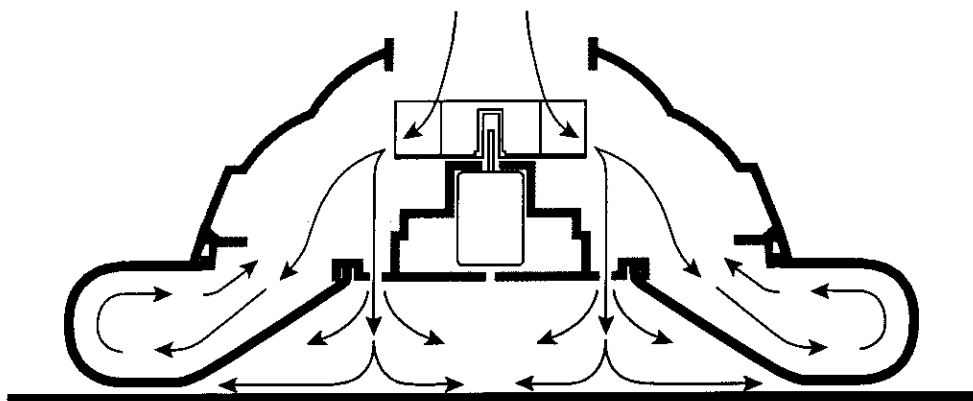


RC-Hoovercraft

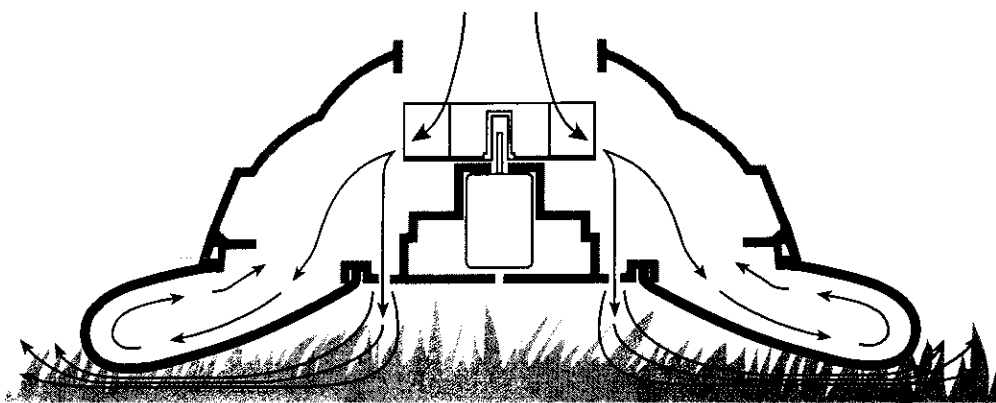
READY TO RUN



D: Ebene, glatte Fläche
GB: Even, smooth surfaces
F: Surface lisse plane
I: Superficie piana, liscia
NL: Effen, glad oppervlak
E: Superficie plana y lisa
CZ: Rovná, hladká plocha
H: Egyenletes, síma felület
DK: Plane, glatte underlag
N: Jevn, glatt flate
S: Jämn, glatt yta
FIN: Tasaiset, sileät pinnat
P: Superficie plana e lisa
PL: Równa, gładka powierzchnia
TR: Pürüzsüz, düzgün yüzey
GR: επίπεδη, λεία επιφάνεια



D: Unebene, rauhe Fläche
GB: Uneven, rough surfaces
F: Surface rugueuse inégale
I: Superficie non piana, ruvida
NL: Oneffen, ruw oppervlak
E: Superficie áspera y rugosa
CZ: Nerovná, hrubá plocha
H: Egyenetlen, érdes, durva felület
DK: Ujævne, ru underlag
N: Ujevn, ru flate
S: Ojämn, skrovlig yta
FIN: Epätasaiset, karkeat pinnat
P: Superficie irregular e áspera
PL: Nierówna, szorstka powierzchnia
TR: Pürüzlü, kaba yüzey
GR: ανώμαλη, τραχεία επιφάνεια



D
Nur auf ebenen und glatten Flächen benutzen!
Unebenheiten stellen bei Anfahrvorgängen
eventuell Hindernisse dar. Funktioniert nicht auf
Rasen, Sand, Kieselsteinen, langhaarigen
Teppichen und ähnlich strukturierten Flächen!
Bei diesen Flächen kann sich das Luftkissen
unter dem Fahrzeug nicht ordnungsgemäß
aufbauen, da die Luft zu stark entweicht.
Nur in flachen und ruhenden Gewässern fahren!
Fahrzeug bitte nicht bei starkem Wind, bei
Wellengang und bei starker Strömung betreiben.

GB
Only use on even and smooth surfaces. Uneven
surfaces may reduce performance. Does not
work on grass, sand, gravel, long-pile carpets
and similar surfaces. On these surfaces the
cushion of air under the hovercraft is unable to
build up properly as the air escapes too much.
Only operate in shallow and calm water. Do not
operate the vehicle in strong winds, waves or
strong currents.

F
Utiliser uniquement sur des surfaces planes et
lisses ! Toute irrégularité représente un éventuel
obstacle au démarrage. Ne fonctionne pas sur
la pelouse, le sable, les cailloux, les moquettes
ou tapis à poils longs ou les surfaces de
structure semblable ! Avec de telles surfaces, le
cousin d'air ne peut pas se former correctement
sous le véhicule car l'air s'échappe trop.
Utiliser uniquement sur des eaux calmes et
lisses ! Ne pas utiliser le véhicule en cas de vent
fort, de vagues ou en présence d'un fort courant.

I
Utilizzare solo su superficie piane e lisce! Le
superfici irregolari possono ostacolare i
processi d'avviamento. Non funziona su prati,
sabbia, ciottoli, tappeti a pelo lungo e su
superfici simili! Su queste superfici il cuscino
d'aria sotto il veicolo non riesce ad erigersi
correttamente poiché viene a crearsi una forte
dispersione d'aria.
Azionare solo in acque basse e calme! Non
azionare il veicolo in caso di vento forte, di
moto ondoso e di corrente violenta.

NL
Alleen op vlakke en gladde oppervlakken
gebruiken! Oneffenheden kunnen bij het aan
komen rijden obstakels vormen. Functioneert
niet op gazons, zand, kiezelstenen, hoogpolig
tapijt en oppervlakken van soortgelijke structuur!
Bij deze oppervlakken kan het luchtkussen zich
onder het vaartuig niet naar behoren ontwik-
kelen, omdat de lucht te veel ontsnapt.
Alleen in vlak en rustig water varen! Vaartuig
s.v.p. niet bij sterke wind, bij golfslag en bij
sterke stroming laten varen.

E
Utilizar sólo sobre superficies llanas y lisas. Las
irregularidades de la superficie pueden suponer
un obstáculo en el desplazamiento hacia
adelante del vehículo. No funciona sobre
césped, arena, guijarros, textiles de hilos largos
o superficies de estructura similar. Sobre estas
superficies, el colchón neumático debajo del
vehículo no puede inflarse debidamente,
porque demasiado aire se escapa. Utilizar sólo
sobre aguas tranquilas y sin olas. Rogamos no
haga funcionar el vehículo si hace mucho
viento, si hay olas o en caso de corriente fuerte.

CZ
Používejte jen na rovných a hladkých plochách!
Nerovnosti mohou při najíždění případně
představovat překážky. Nefunguje na trávniku,
písku, oblázcích, koberečích s dlouhým vlásem a
podobně strukturovaných plochách! U tohoto
povrchu se nemůže vzduchový polštář pod
vozidlem řádně vytvořit, protože vzduch silně
uchází.
Jezděte jen v mělkých a klidných vodách!
Vozidlo neprovazujte při silném větru, při vinění
a při silném proudění.

H
A járművet csak sík és síma felületen
használd! Az egyenetlenségek az indításkor
akadályt jelenthetnek. A jármű nem működik
fűvön, homokban, kavicsban, hosszú szőrű
szőnyegen és hasonló felületeken! Ezek a
felületek a jármű alatti légpárnát nem
alkalmatossá teszik, mert a levegő
túl erősen szökik ki.
A járművet csak csekély és nyugodt vízen
használd! Ne használd erős szélben,
hullámokban és nagy áramlásban.

DK
Benyt kun køretøjet på plane og glatte flader!
Ujævnheder kan eventuelt være en hindring ved
starten. Funktionere ikke på græs, sand,
kiselsten, langhårede tæpper og lignende
strukturerede flader! På disse underlag kan
luftpuden under køretøjet ikke blæses sig rigtig
op, da der slipper for meget luft ud.
Sej kun i flade og rolige farvande! Benyt ikke
køretøjet ved stærk vind, belgning og stræk
strøm.

N
Må kun brukes på jevne, glatte overflater!
Ujevne steder kan bety at det blir hindringer når
kjøretøyet skal starte. Funksjonerer ikke på
gressplen, sand, singel, tepper med lange tråder
eller lignende overflater! På disse flatene kan
luftputen under kjøretøyet ikke blåsesc
skikkelig
opp, da luften trenger ut.
Kjør kun i grunt og i rolig vann! Ikke bruk
kjøretøyet ved sterk vind, ved belger eller ved
sterk strømning.

S
Använd fordonet enbart på jämna ytor!
Ojämnheter kan eventuellt utgöra hinder för
starten. Fungar inte på gräsmattor, sand,
kiselsten, långhåriga mattor eller liknande ytor!
Vid dessa ytor kan luftkudden under svävaren
inte byggas upp riktigt, eftersom luften
strömmar ut för starkt.
Kör bara i grunda och lugna vatten! Använd inte
fordonet vid stark vind, vågor eller stark
strömning.

P
Utilize-o exclusivamente sobre superfícies
planas e lisas! As irregularidades podem
constituir obstáculos durante o arranque. Não
funciona em cima de relva, areia, cascalho,
tapetes felpudos e outras superfícies com
este género de estruturas! Nestas superfícies,
a almofada de ar não se pode formar
convenientemente, pois o ar escapa muito.
Utilize-o só em águas calmas e paradas! Não
use o veículo com ventos fortes, ondas ou
correntes fortes.

FIN
Käyttäkää ainoastaan tasaisilla ja sileillä
pinnoilla! Epätasaisuudet saattavat estää
liikkeelle lähtöä. Ei toimi nurmella, hiekalla,
soralla, pitkänukkaisilla mattoilla tai muilla
samanlaisilla pinnoilla! Näillä pinnoilla ei
ajoneuvon alla sijaitseva ilmatynny pysty
rakentumaan asianmukaisesti, koska ilma
pakenee liian voimakkaasti.
Käituneuvolla tulee ajaa ainoastaan tasaisilla
ja tynnyillä vedenpinnoilla! Älkää käyttäkö
kuluneuvoa kovalla tuulella, aallokossa tai
voimakkaassa virtauksessa.

PL
Używać tylko na równych i płaskich
powierzchniach! Nierówności w trakcie jazdy
mogą stanowić utrudnienia przy poruszaniu się.
Nie działa na trawnikach, piasku, żwirze,
puszystych dywanach i innych powierzchniach o
podobnej strukturze! Przy tych powierzchniach
poduszka powietrzna pod pojazdem nie może
się odpowiednio rozkładać, ponieważ powietrze
za mocno ucieka.
Używać tylko na płaskich i spokojnych wodach!
Prosimy nie używać przy mocnym wietrze,
falach i przy mocnym prądzie wody.

TR
Yalnızca düz ve kaygan zeminler üzerinde
kullanınız! Düz olmayan yerler hareketi
sirasında engelleyici olur. Çim, kum, çakıl, uzun
tüyü halı ve benzeri zemin yapısına sahip
yerlerde çalışmaz! Bu tür yüzeylerde aracın
altındaki hava yastığı, hava fazla miktarda
kaptığından düzgün bir şekilde işlev göremez.
Yalnızca düz ve dinin sularda kullanınız! Lütfen
aracı güçlü rüzgar, dalga ve akıntıda
kullanmayınız.

GR
Χρησιμοποιείτε το όχημα μόνο πάνω σε
επίπεδες και λείες επιφάνειες! Ανωμαλίες της
επιφάνειας μπορεί να αποτελέσουν εμπόδιο
κατά την εκκίνηση. Δεν λειτουργεί πάνω σε
χορτάρι, άμμο, χαλίκιο, μοκέτες με μεγάλη
τρίχα και παρόμοιες επιφάνειες! Στις
επιφάνειες αυτές δεν μπορεί να γίνει σωστή
εγκτάσταση του χοβέρκροφτ κάτω από το
όχημα, διότι διαρρέει πολύ αέρας.
Οδηγείτε μόνο σε ρηχά και ήρεμα νερά!
Μην λειτουργείτε το όχημα σε δυνατό αέρα,
κύματα και δυνατά ρεύματα.